

简明英汉拼音词典



A CONCISE ENGLISH-CHINESE DICTIONARY WITH HANYU PINYIN

EC-2381L

Edited by IPC Editorial Board

Revised by Yu Shixiong

智力出版社编委会编

余士雄审订



智力出版社
INTELLECTUAL PUBLISHING CO.

**A CONCISE
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY
WITH HANYU PINYIN
简明英汉拼音词典**

IPC Editorial Board

**智力出版社
INTELLECTUAL PUBLISHING CO.**

简明英汉拼音词典

编者

智力出版社编辑部

审订

余士雄

出版者

智力出版社有限公司

香港德辅道西382-388号

锦华大厦1-D

电话：28587752 传真：28588604

智力出版社

新加坡1440邮区友诺士3道113号

高登工业大厦#04-08

电话：7466025 传真：7489108

智力出版社有限公司

马来西亚吉隆坡55100

半山芭惹兰干基20号

电话：03-2483817, 2483826

传真：03-2483827

印刷者：

金昌印务

国际标准书号：981-200-389-4

A CONCISE ENGLISH-CHINESE DICTIONARY WITH HANYU PINYIN

©Intellectual Publishing Co., 1995

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without permission in writing from the Publisher

Edited by

IPC Editorial Board

Revised by

Yu Shixiong

Published by

INTELLECTUAL PUBLISHING CO. LTD.

1-D, Kamwa Building,
382-388 Des Voeux Road West,
Hong Kong
Tel: 28587752 Fax: 28588604

INTELLECTUAL PUBLISHING CO.

113 Eunos Avenue 3, #04-08
Gordon Industrial Building,
Singapore 1440,
Republic of Singapore
Tel: 7466025 Fax: 7489108

INTELLECTUAL PUBLISHING SDN. BHD.

20 Jalan Kancil, Off Jalan Pudu,
55100 Kuala Lumpur,
Malaysia
Tel: 03-2483817, 2483826
Fax: 03-2483827

Printed by

CHIN CHANG PRESS

ISBN 981-200-389-4

WORDS FROM THE PUBLISHER

Professor Yu Shixiong, world-renowned Chinese scholar on Maco Polo and expert in English-Chinese dictionaries, is especially invited to examine and revise this dictionary. In addition to his published books, Professor Yu has been editor in chief for several magazines, dictionaries and other works which draw worldwide attention and receive excellent reviews at home and abroad.

Through Professor Yu's industrious examination and revision, many errors in the dictionary have been corrected. His valuable suggestions have consummated this book.

Entries in the dictionary are carefully selected and of good quality; explanations are refined and concise. This dictionary is very beneficial to the reading public.

INTELLECTUAL PUBLISHING CO.

出版说明

本书特聘国际著名的中国马可波罗学者、英汉词典编纂家余士雄教授担任审校。他著有和主编过多种书刊，受到国际上的注目和学术刊物的高度评价。

本书经余士雄教授审订，改正了许多错误，提出了许多宝贵的意见，使本词典渐臻完善。

本书收词经过严格筛选，做到少而精；解释经过提炼，做到简而明，适合广大读者学习和使用。

智力出版社

PREFACE

In addition to common characteristics and usage of regular Chinese dictionaries, this dictionary has the Chinese phonetic annotations, which makes it easy for readers to learn English through Chinese and to learn Chinese through Chinese phonetics.

Chinese phonetics is to annotate Chinese characters phonetically and spell out the pronunciation of Putonghua (common spoken Chinese).

On February 11, 1958, the Fifth Plenary Session of the Chinese People's Congress ratified the scheme for the Chinese Phonetic Alphabet to assist speaking of Chinese. Naturally, this scheme also helps those with English education and training to learn Chinese. The scheme for the Chinese Phonetic Alphabet is to use 26 Latin Alphabet, to define order and name alphabetically and to define spellings according to consonants and vowels. There are also identifications of tone symbols and syllable-dividing marks. The scheme is a complete and well-organized system for the Chinese Phonetic Alphabet. I hope this dictionary will become a good friend for you to study English and Chinese.

Yu, Shixiong
Beijing, China

序言

本书除了一般英汉词典具有的共性和用途外，还加上了汉语拼音，这就既便于读者通过华文学习英文，更便于读者通过拼音学习华文，可谓一举两得。

汉语拼音是给汉字注音和拼写普通话语音。1958年2月11日中国第一届全国人民代表大会第五次会议批准推行汉语拼音方案，用来帮助学习汉字，统一读音，推广普通话，自然也适合于受英文教育者学习华文。汉语拼音方案采用26个拉丁字母，在字母表里规定顺序和名称，在声母表和韵母表里规定拼法，另有声调符号和隔音符号的规定，是一套完整、严密的汉语拼音方案。愿本书能成为广大读者学习英文，学习华文的良朋益友。

余士雄
于北京

Abbreviations used in the text

本词典所用略语表

a.	adjective	形容词
adv.	adverb	副词
aux.	auxiliary	助动词
conj.	conjunction	连接词
def. art.	definite article	定冠词
indef. art.	indefinite article	不定冠词
int.	interjection	感叹词
n.	noun	名词
num.	numeral	数词
pref.	prefix	前缀、词头
prep.	preposition	介词
pron.	pronoun	代词
v.	verb	动词
vi.	verb intransitive	不及物动词
vt.	verb transitive	及物动词

Contents

目录

Words From The Publisher	v
出版说明	vi
Preface	vii
序言	viii
Abbreviations used in the text	
本词典所用略语表	ix
The Dictionary	
词典正文	1-259

A

a (*def. art.*) 一 yī; 一个 (件, 本...)

yīgè (jiàn, běn...); 每一 měi yī;

任一 rèn yī; 同一 tóng yī

aback (*adv.*) 向后 xiànghòu

abacus (*n.*) 算盘 suànpán

abandon (*vt.*) 放弃 fàngqì; 遗弃 yíqì

ability (*n.*) 能力 nénglì; 才干 cáigàn; 本领 běnlǐng

able (*a.*) 能 (的) néng (de); 会 (的) huì (de); 有能力的 yǒu nénglì de; 能干的 nénggàn de

abnormal (*a.*) 反常的 fǎncháng de; 不正常的 bù zhèngcháng de; 变态的 biàntài de

aboard (*adv.*) 在船 (飞机, 车) 上 zài chuán (fēijī, chē) shàng; 上船 (飞机, 车) shàng chuán (fēijī, chē) (*prep.*) 在 (船, 飞机, 车) 上 zài (chuán, fēijī, chē)

shàng

abolish (*vt.*) 废除 fèichú; 废止 fèizhǐ

abound (*vi.*) 富有 fùyǒu; 充满 chōngmǎn

about (*prep.*) 关于 guānyú; 在...四周 zài...sìzhōu; 在...附近 zài...fùjìn (*adv.*) 附近 fùjìn; 大约 dàyuē; 四周 sìzhōu

above (*prep.*) 在...上面 zài... shàngmian; 高于 gāo yú; 胜过 shèngguò (*adv.*) 在上面 zài shàngmian; 上述 shàngshù (*a.*) 上面的 shàngmian de; 上述的 shàngshù de

abroad (*adv.*) 到 (在) 国外 dào (zài) guówài; 到 (在) 海外 dào (zài) hǎiwài; 到处 dàochù

absence (*n.*) 不在 bù zài; 缺席 quēxí

absent (*a.*) 缺席的 quēxí de;
不在(场)的 bù zài (chǎng)
de (*vt.*) 缺席 quēxí; 缺课 quē
kè; 旷职 kuàngzhí

absolute (*a.*) 绝对的 juéduì
de; 完全的 wánquán de

absorb (*vt.*) 吸收 (水、热、光
等) xīshōu (shuǐ, rè, guāng
děng); [用于抽象意义] 吸取
[yòng yú chōuxiàng yìyì] xīqǔ;
接受 jiēshòu; 领会 lǐnghuì;
使专心 shǐ zhuānxīn

abstract (*a.*) 抽象的 chōuxiàng
de

absurd (*a.*) 荒唐的 huāngtáng
de; 不合理的 bù hélí de; 可笑
的 kěxiào de

abundance (*n.*) 丰富 fēngfù;
富裕 fùyù; 充裕 chōngyù

abuse (*vt.*) 滥用 (职权) làn-
yòng (zhíquán); 虐待 nüèdài;
辱骂 rǔmà (*n.*) 滥用 làn-yòng;
虐待 nüèdài; 辱骂 rǔmà; 陋习
lòuxí; 恶习 è-xí; 流弊 liúbì

academy (*n.*) 专科学校 zhuān-
kē xuéxiào; 学院 xuéyuàn; 军
官学校 jūnguān xuéxiào; 学会
xuéhuì; 研究院 yánjiūyuàn

accent (*n.*) 重音 zhòngyīn; 口
音 kǒuyīn; 腔调 qiāngdiào; 音
调 yīndiào

accept (*vt.*) 接受 jiēshòu; 承
认 chéngrèn; 认可 rènkě

accessory (*n.*) 附属品 fùshǔ-
pǐn; 附件 fùjiàn; 装饰品 zhuāng-
shìpǐn; 同谋者 tóngmóuzhě; 从
犯 cóngfàn

accident (*n.*) 事故 shìgù; 意外
yìwài; 偶然的事 ǒurán de shì

accompany (*vt.*) 陪同 péitóng;
伴随 bànsuí; 伴奏 bànzòu

accomplish (*vt.*) 完成 (任务)
wánchéng (rènwù); 达到 (目
的) dádào (mùdì)

accord (*vi.*) 一致 yīzhì (*vt.*) 给
予 (称赞、许可) gěiyǔ (chēng
zàn, xǔkě) (*n.*) 一致 yīzhì; 调
和 tiáohé

according (*adv.*) 与 to 连用!
按照 ànzhào; 根据 gēnjù

accordingly (*adv.*) 因此 yīncǐ;
于是 yúshì

account (*n.*) 计算 jìsuàn; 帐目
zhàngmù; 报道 bàodào; 理由
lǐyóu (*vt.*) 说明 (理由) shuō-
míng (lǐyóu); 解释 jiěshì

accurate (*a.*) 准确的 zhǔnquè
de; 精密的 jīngmì de

accuse (*vt.*) 控告 kònggù; 谴责
qiǎnzé; 非难 fēinàn

accustom (*vt.*) 使习惯 shǐ xí-
guàn; [用被动语态] 习惯于

[yòng bèidòng yǔtài] xíguàn
yú

ache (vi.) 痛 tòng (n.) (持续的)

疼痛 (chíxù de) téngtòng

achieve (vt.) 完成 (功绩等)

wánchéng (gōngjī děng); 达到

dádào; 实现 shíxiàn

achievement (n.) 完成 wán-

chéng; 成就 chéngjiù

acid (n.) 酸 suān (a.) 酸 (味)

的 suān (wèi) de

acknowledge (vt.) 承认 chéng-

rèn; 表示感谢 biǎoshì gǎnxiè;

通知收到 tōngzhī shōudào

acquaint (vt.) 使熟悉 shǐ shú-

xī; 使认识 shǐ rènshi; 告知 gào-

zhī

acquaintance (n.) 相识 xiāng-

shí; 熟悉 shúxī; 熟人 shúrén

acquire (vt.) (经努力而) 取得

(jīng nǔlì ér) qǔdé; 获得 huòdé;

(通过学习而) 学得 (tōngguò

xuéxí ér) xué dé

acre (n.) 英亩 (土地面积单位

, 约等于4000平方米) yīng-

mǔ

acrid (a.) 辛辣的 xīnlà de

across (prep) 横过 héngguò;

穿过 chuānguò; 在...对面 zài

...duìmiàn (adv.) 横过 héngguò;

交叉地 jiāochā de

act (n.) 行动 xíngdòng; 行为

xíngwéi; (戏剧的) 幕 (xìjù

de) mù; 法令 fǎlìng (vt.) 做事

zuòshì; (机械等) 起作用 (jī-

xiè děng) qǐ zuòyòng

acting (n.) 演技 yǎnjì; 表演

biǎoyǎn (a.) 代理的 dàilǐ de

action (n.) 作用 zuòyòng; 动作

dòngzuò; 行为 xíngwéi; 行动

xíngdòng

active (a.) 活动的 huódòng de;

积极的 jījí de; [语法] 主动的

[yǔfǎ] zhǔdòng de

activist (n.) 积极分子 jījí fēnzǐ

activity (n.) 活动 huódòng; 积

极性 jījíxìng; 能动性 néng-

dòngxìng

actor (n.) 男演员 nán yǎnyuán

actress (n.) 女演员 nǚ yǎnyuán

actual (a.) 实际的 shíjìde; 现

实的 xiànrshíde; 真的 zhēnde

actually (adv.) 实际上 shíjì

shàng; 居然 jūrán; 竟 jìng

A. D. (拉丁语 Anno Domini

的缩略) 公元 gōngyuán

adapt (vt.) 使适应 shǐ shìyìng;

改编 gǎibiān; 改写 gǎixiě

add (vt.) 加 jiā; 增加 zēngjiā;

补充说 (或写) bǔchōngshuō

(huò xiě)

addition (n.) 附加 fùjiā; 加法

jiāfǎ; [美] 增建 (部分)

[Méi] zēngjiàn (bùfèn)

address (n.) 地址 dìzhǐ; 住址 zhùzhǐ; 致词 zhìcí (vt.) (在信封上) 写地址 (zài xìnfēng shàng) xiě dìzhǐ; 向...致词 xiàng...zhì cí

adjective (n.) [语法] 形容词 [yǔfǎ] xíngróngcí (a.) 修饰性的 xiūshìxìng de; 形容 xíng-róng

adjust (vt.) 调节 tiáojié; 调准 tiáozhǔn; 使适应 shǐ shìyìng

administration (n.) 管理 guǎnlǐ; 经营 jīngyíng; [美] 政府 [Méi] zhèngfǔ ([英] gov-ernment)

admiral (n.) 海军上将 hǎijūn shàngjiàng; 舰队司令 jiànduì sīlǐng

admire (vt.) 欣赏 xīnshǎng; 赞美 zànměi; 佩服 pèifú; 爱慕 àimù

admission (n.) 承认 chéngrèn; 自白 zìbái; 入场 (或入学, 入会) 的许可 rùchǎng (huò rù-xué, rùhuì) de xǔkě; 接纳 jiēnà

admit (vt.) 承认 chéngrèn; 许可 (入学, 入场等) xǔkě (rùxué, rùchǎng děng); 接纳 jiēnà (vt.) 容许 róngxǔ

adopt (vt.) 采取 cǎiqǔ; 采纳 cǎinà

adoption (n.) 采用 cǎiyòng

advance (vi.) 前进 qiánjìn; 进步 jìnbù; (地位, 价格) 升高 (dìwèi, jiàgé) shēnggāo (vt.)

促进 cùjìn; 使升级 shǐ shēng-jí; 进展 jìnzǎn; 涨价 zhǎngjià

advanced (a.) 高级的 gāojíde; 先进的 xiānjinde

advantage (n.) 利益 lìyì; 优点 yōudiǎn; 长处 chángchù

adventure (n.) 冒险 màoxiǎn; 奇事 qíshì; 奇谈 qítán; 奇遇 qíyù; [用复数] 冒险记 [yòng fùshù] màoxiǎnjì

adverb (n.) [语法] 副词 [yú-fǎ] fùcí

adverbial (a.) [语法] 副词的 [yúfǎ] fùcí de; 状语的 zhuàng-yǔ de (n.) [语法] 状语 [yú-fǎ] zhuàngyǔ

advertise (v.) 登广告 dēng guǎnggào; 通知 tōngzhī

advertisement (n.) 广告 guǎnggào; 宣传 xuānchuán

advice (n.) 劝告 quàngào; 忠告 zhōnggào; 建议 jiànyì

advise (vt.) 劝告 quàngào; 向...建议 xiàng...jiànyì

adviser, advisor (n.) 顾问 gù-

wèn

advocate (vt.) 主张 zhǔzhāng;

提倡 tíchàng; 鼓吹 gǔchuī (n.)

辩护者 biànhùzhě; 拥护者 yǒng-

hùzhě; 倡导者 chàngǎozhě

Aegean (a.) 爱琴海的 Ai-qín

hǎi de (n.) 爱琴海 Ai-qín hai

aerial (a.) 空气的 kōngqì de; 空

中的 kōngzhōng de (n.) 天线

tiānxiàn

aeroplane (n.) 飞机 fēijī (〔美〕

airplane)

affair (n.) 事情 shìqíng; 事件

shìjiàn; 〔用复数〕事务 [yòng

fùshù] shìwù; 业务 yèwù

affect¹ (vt.) 假装 jiǎzhuāng; 爱

好 àihào

affect² (vt.) 影响 yǐngxiǎng; (疾

病) 侵袭 (jǐbìng) qīnxī; 使

感动 shǐ gǎndòng

affectionately (adv.) 挚爱地

zhì-ài de; 充满情爱地 chōng-

mǎn qíng-ài de

affirmative (n.) 肯定 kěndìng

(a.) 肯定的 kěndìng de

afford (vt.) 〔与 can 或 be able

to 连用〕力足以… lìzúyǐ...;

买得起… mǎi de qǐ; 能经受…

néng jīng shòu; 产生 chǎn-

shēng; 提供 tígòng; (事物) 给

与 (shìwù) géiyú

afraid (a.) 〔用作表语〕怕的

[yòng zuò biǎoyǔ] pà de; 害怕

的 hàipà de; 担忧的 dānyōude;

恐怕的 kǒngpà de

Africa (n.) 非洲 Fēizhōu**African** (a.) 非洲的 Fēizhōu de;

非洲人的 Fēizhōurén de (n.)

非洲人 Fēizhōurén

after (prep.) (时间、顺序、位

置) 在…之后 (shíjiān, shùnxù,

wèizhì) zài...zhīhòu; 仿照 fǎng-

zhào; 追随 zhuīsuí (conj.) 在

…以后 zài...yǐhòu (adv.) 在后

zài hòu; 随后 suǐhòu

afternoon (n.) 下午 xiàwǔ**again** (adv.) 又 yòu; 再 zài; 再

次 zàicì; 重新 chóngxīn

against (prep.) 反对…fǎnduì...

逆… nì...; 靠在… kào zài...; 以

…为背景 yǐ...wéi bèijǐng; 以备

… yǐ bèi...

age (n.) 年龄 niánlíng; 年岁

niánsuì; 时代 shídài

aged (a.) 年老的 niánlǎo de;

…岁的 ...suì de

agent (n.) 代理人 dàilǐrén; 经

销商 jīngxiāoshāng; 特工人员

tègōng rényuán

aggression (n.) 侵略 qīnlüè**aggressor** (n.) 侵略者 qīnlüè-

zhě

ago (*adv.*) (自今) …前 (zì-jīn) ...qián; 以前 yǐqián
agree (*vi.*) [与 to 连用] (对计划等) 同意 (duì jìhuà dēng) tóngyì; [与 on 连用] (对某事) 意见一致 (duì mǒushì) yìjiàn yī zhì; [与 with 连用] (对某人的意见) 赞成 (duì mǒurén de yìjiàn) zhàchéng
agreement (*n.*) 一致 yī zhì; 同意 tóngyì; 协议 xiéyì
agricultural (*a.*) 农业的 nóng-yè de
agriculture (*n.*) 农业 nóngyè; 农艺 nóngyì
ah (*int.*) 啊! (表示喜悦、惊讶、叹息、轻蔑、痛苦等) ā (biāoshì xǐyuè, jīngyà, tànxi, qīngmiè, tòngkǔ dēng)
aha (*int.*) 啊哈! 哎呀! (表示得意、惊奇、喜悦等) āhā; āiyā (biāoshì déyì, jīngqí, xǐyuè dēng)
ahead (*adv.*) 向前 xiàngqián; 在前 zàiqián; 前头 qiántóu
aid (*vt, n.*) 援助 yuánzhù; 帮助 bāngzhù
aim (*vt.*) 把…瞄准 bǎ...miáo-zhǔn; 对准 duìzhǔn; 瞄准 miáo zhǔn; 立志要 lìzhì yào (*n.*) 瞄准 miáo zhǔn; 目的 mùdì; 目标

mùbiāo; 志向 zhìxiàng
air (*n.*) 空气 kōngqì; [加 the] 空中 kōngzhōng; 气派 qìpài; 态度 tàidù
air craft (*n.*) 航空 hángkōng; 飞机 fēijī; 飞艇 fēitǐng
airfield (*n.*) 飞机场 fēijīchǎng
airline (*n.*) (定期) 航线 (dìng-qī) hángxiàn, [用复数] 航空公司 [yòng fùshù] hángkōng gōngsī
airliner (*n.*) (大型) 定期客机 (dàxíng) dìngqī kèjī; 班机 bānjī
airmail (*n.*) 航空信件 hángkōng xìnjiàn
air man (*n.*) 飞行员 fēixíngyuán; 航空员 hángkōngyuán; 飞机师 fēijīshī
airplane (*n.*) [美] 飞机 [Měi] fēijī
airport (*n.*) 飞机场 fēijīchǎng; 航空站 hángkōngzhàn
airship (*n.*) 飞船 fēichuán; 飞艇 fēitǐng
airway (*n.*) 航线 hángxiàn; [用复数] 航空公司 hángkōng gōngsī; (矿山的) 通风道 (kuàngshān de) tōng fēng dào
alarm (*n.*) 警报 jǐngbào; 警报器 jǐngbàoqì; 惊恐 jīngkǒng (*vt.*)

使不安 *shǐ bù'ān*; 警告 *jǐnggào*
alas (*int.*) 哎呀! (表示悲哀、
 遗憾、不安等) *āiyā*, (*biǎoshì*
bēi'āi, *yíhàn*, *bù'ān* *děng*)
Alaska (*n.*) 阿拉斯加州 [美
 国] *Ālāsījiā zhōu* [*Měiguó*]
alcohol (*n.*) 酒精 *jiǔjīng*; 酒
jiǔ
algebra (*n.*) 代数 *dàishù*
alike (*a.*) [用作表语] 相似的
[yòng zuò biǎoyǔ] xiāngsì de;
 相同 *xiāngtóng* (*adv.*) 同样地
tóngyàngde
alive (*a.*) [用作表语] 活的
[yòng zuò biǎoyǔ] huó de; 活泼
 的 *huópō de*
all (*a.*) 一切 *yīqiè*; 所有的 *suǒ*
yǒu de; 全部的 *quánbù de*; [加强
 语气] 完全的 *[jiāqiáng yǔ-*
qì] wánquán de; [用作复数]
 全体 *[yòng zuò fùshù] quánǔ*;
 [用作单数] 一切的事 *[yòng*
zuò dānshù] yīqiè de shì (*adv.*)
 都 *dōu*; 完全 *wánquán*
alley (*n.*) 弄 *nòng*; 巷 *xiàng*; 胡
 同 *hútòng*
alliance (*n.*) 同盟 *tóngméng*;
 联盟 *liánméng*
allot (*vt.*) 配合 *pèihé*; 分配 *fēn-*
pèi
allow (*vt.*) 允许 *yǔnxǔ*; 让 *ràng*;

承认 *chéngrèn*
alloy (*n.*) 合金 *héjīn*
ally (*vt.*) 联盟 *liánméng*; 结合
jiéhé; (同) 盟国 *(tóng)méng-*
guó
almost (*adv.*) 几乎 *jīhū*; 差不多
chà bu duō; 差一点儿就... *chà*
yì diǎnr jiù...
alone (*a.*) [用作表语] 单独的
[yòng zuò biǎoyǔ] dāndú de
 (*adv.*) 只有 *zhǐyǒu*; 单独地 *dān-*
dúde
along (*prep.*) 沿着 *yán zhe*
 (*adv.*) 一道 *yīdào*; 一起 *yīqǐ*;
 向前 *xiàngqián*
aloud (*adv.*) 大声地 *dàshēngde*
alphabet (*n.*) 字母 *zìmǔ*; 初步
chūbù
already (*adv.*) [用于肯定句]
 已经 *[yòng yú kěndìngjù] yǐ-*
jīng; 早已 *zǎoyǐ*
also (*adv.*) 也 *yě* (*conj.*) 还 *hái*;
 而且 *érqiě*
altar (*n.*) 祭坛 *jìtán*; (基督教教
 堂内的) 圣坛 (*jīdùjiào jiào-*
táng nèi de) *shèngtán*
alternative (*a.*) 二者选一的 *èr*
zhě xuǎn yī de; 选择性的 *xuǎn-*
zéxìng de; 可供选择的办法 *kě*
gòng xuǎnzé de bànfǎ
although (*conj.*) 虽然 *suīrán*;